

Le parole del nido

Glossario sul lessico in uso nei servizi 0-3

Lingua
rumena

Dictionarul folosit in serviciul 0-3 in limba romana

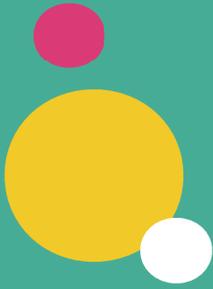


Strumenti

Centro RiESco - Area Educazione, Istruzione e Nuove Generazioni
U.I. Sistema formativo integrato Infanzia e Adolescenza
Comune di Bologna

Traduzioni di





Le parole del nido
Glossario sul lessico
in uso nei servizi 0-3
Lingua rumena

**Dictionarul folosit
in serviciul 0-3
in limba romana**

Indice

1 -Premessa.....	p. 5
1- Premisa	p. 10
2- Prime comunicazioni con i genitori.....	p. 11
2- Prima comunicare cu parinti	p. 11
3- Il tempo.....	p. 15
3- Timpul	p. 15
4- Gli adulti importanti.....	p. 21
4- Adulti importanti	p. 21
5- Com'è organizzato il nido.....	p. 25
5- Cum este organizat cresa/caminul	p. 25
6- Il gioco.....	p. 29
6- Jocul	p. 29
7- Il pasto al nido.....	p. 35
7- Mancarea la cresa/camin	p. 35
8- Corpo e salute del bambino.....	p. 41
8- Corpul si sanatatea copilului	p. 41
9- Abbigliamento.....	p. 49
9- Imbracamintea	p. 49
10- Benessere del bambino.....	p. 53
10- Bunastarea copilului	p. 53



Premessa

Premisa

Con questo glossario il Centro di Documentazione e Intercultura RiESco del Comune di Bologna (Area Educazione, Istruzione e Nuove Generazioni) si pone come obiettivo quello di supportare il lavoro del personale educativo dei servizi per la prima infanzia nella gestione dei rapporti con le famiglie che hanno una storia di migrazione e che non parlano la lingua italiana. Le pagine che seguono contengono le parole chiave e utili nella comunicazione fra personale educativo e famiglie e ripropone, ampliandolo, il lavoro svolto nel 2005 dal LabDocForm di cui abbiamo mantenuto il titolo.

Gli operatori del Centro propongono l'utilizzo di questo materiale insieme agli altri strumenti prodotti e messi a disposizione dalla biblioteca multiculturale (schede di comunicazione tradotte, vocabolari plurilingue illustrati, manifesti plurilingue) e ai servizi di mediazione linguistica e culturale che, per i servizi 0-6 della città di Bologna, hanno proprio come obiettivo quello di facilitare la comunicazione fra famiglie e personale educativo, in presenza di difficoltà di carattere linguistico ma anche di particolari necessità culturale.

Ricordiamo che al Centro RiEsco il personale dei servizi per l'infanzia può trovare:

- >> occasioni di formazione sui temi della diversità linguistica e culturale e sulla relazione con le famiglie straniere
- >> materiale di documentazione che racconta esperienze realizzate da altri servizi (video e testi)
- >> materiale plurilingue per la comunicazione con le famiglie
- >> mediazione culturale e linguistica con mediatrici esperte in ambito educativo e scolastico
- >> uno sportello di consulenza che è attivo il mercoledì pomeriggio dalle 13 alle 16 presso il centro rivolto a insegnanti e educatori sui temi dell'accoglienza e dell'intercultura.

Per ulteriori informazioni invitiamo tutti i professionisti dell'educazione interessati ai temi interculturali a consultare il sito www.comune.bologna.it/cdlei oppure contattare il Centro ai numeri 051-2196279/280/285/286 o per email all'email cdleibiblioteca@comune.bologna.it

Premisa

Cu acest dictionar ,centrul de documentare si intercultural riesco al al comunei din bologna (invatamantului educational si noilor generati)are ca scop sprijinirea activitatii personalului educational al serviciilor pentru copilaria timpurie,in gestionarea relatiilor cu familiile care au o istorie a migratiei si care nu vorbesc limba italiana .

Urmatoarele pagini contin cuvintele cheie si sunt utile in comunicarea dintre personalul educational si familii ,si propune extinderea activitati desfasurate in 2005 numit labdocform al carui titlu l-am pastrat.

Operatorii centrului propun folosirea acestui material impreuna cu alte instrumente produse si puse la dispozitia bibliotecii multiculturale (cartele de comunicare traduse,vocabulare ilustrate in mai multe limbi,publicitati in mai multe limbi) precum si serviciilor de mediere lingvistica si culturala, pentru serviciile 0-6 din orasul bologna ;scopul lor este de a facilita comunicarea intre familii si personalul educational in prezenta unor dificultati lingvistice dar si a necesitati culturale deosebite.

Amintiti-va ca la centrul riesco personalul serviciilor pentru copii puteti gasi:

>> oportunitati de instruire pe teme de diversitate lingvistica si culturala ,si relatii cu familiile straine

>> materiale de documentare care vorbeste despre experientele altor servicii (video si texte)

>> materiale in mai multe limbi , pentru comunicarea cu familiile

>> traduceri culturale si lingvistice cu educatori de specialitate in domeniul educational si scolar

>> un birou de consultanta care este deschis miercurea de la ore 13:00 pina la 16:00 la centrul, pentru profesori si educatori pe teme de receptie si intercultura

Pentru informatii suplimentare invitam toti profesionistii in domeniul educatiei sa consulte site-ul www.comune.bologna.it/cdlei sau sa contactati centrul al numarul 051-2196279/280/285/286 sau prin posta electronica: cdleibiblioteca@comune.bologna.it



Prime comunicazioni con i genitori

Prima comunicare
cu parinti



Prime comunicazioni con i genitori | Prima comunicare cu parinti

Italiano	Lingua rumena
Benvenuti!	Bine ati venit!
Questo è il Nido.....	Acesta este cresa/caminul....
Io sono l'educatrice	Eu sunt educatorul...
Le altre educatrici sono	Ceilalti profesori sunt...
Il Nido apre a settembre e chiude a fine giugno	Cresa/caminul se deschide in septembrie si se inchidela sfarsitul lui iunie
Il Nido apre dalle ore alle ore....	Cresa/caminul se deschide la ora.....la ora.....
In questi primi giorni vi chiederemo di restare un po' al nido con il bambino	In aceste prime zile va vom cere sa ramineti pentru un timp la cresa/camin cu copilul
L'orario di entrata del nido è alle ore...	Ora intrari la cresa/camin este la ora
L'orario del pasto è alle ore....	Timpul de masa este la ora.....
I bimbi fanno merenda alle ore....	Copii au un aperitiv la ora
I bimbi dormono dalle ore... alle ore....	Copii dorm de la ora.....la ora.....
Noi educatrici siamo a disposizione dei genitori per colloqui o richieste di informazioni	Educatori sunt la dispozitia parintilor pentru interviuri sau cereri de informatii
Leggete questo volantino	Cititi acest fluturas
Venite all'assemblea dei genitori?	Veniti la sedinta cu parinti?
Oggi ci sarà la riunione dalle ore.... Alle ore...	Astazi va avea loc o intalnire de la ora...pina la ora.....
Domani il nido sarà chiuso	Maine cresa/caminul va fi inchis
Domani è previsto uno sciopero del personale.	O greva a personalului este prevazuta miine

Italiano	Lingua rumena
Domani il servizio è chiuso per un'assemblea del personale dalle ore alle ore...	Miine serviciul este inchis pentru protestul personalului de la ora.....la ora.....
Il giorno.... Non ci sarà il pasto per i bambini	In ziua.....nu va fi servit pranzul copiilor
Si prega di chiudere la porta	Va rugam sa inchideti usa
Il comitato dei genitori si riunisce il giorno.... dalle orealle ore....	Comitetul parintilor se intalneste in ziua..... de la ora.....la ora....
Abbiamo bisogno del vostro numero di telefono	Avem nevoie de numarul dumneavoastra de telefon
Avete una email?	Aveti un e-mail?
Abbiamo bisogno del numero di telefono del lavoro del papà/della mamma	Avem nevoie de numarul de telefon de la serviciul tatalui/mamei
Il giorno alle ore.... Ci sarà la festa del Nido. Venite?	In ziua.....la ora.....va fi petrecerea cresei/ caminului.veniti?



Il tempo

Timpul



I giorni della settimana | Zilele saptamani

Italiano	Lingua rumena
Lunedì	Luni
Martedì	Marti
Mercoledì	Mercuri
Giovedì	Joi
Venerdì	Vineri
Sabato	Sambata
Domenica	Duminica
Il sabato e la domenica il nido è chiuso	Sambata si duminica cresa/caminul este inchis



I mesi dell'anno educativo | Lunile anului scolar

Italiano	Lingua rumena
Il nido apre a settembre	Cresa/caminul deschide in septembrie
Settembre	Septembrie
Ottobre	Octombrie
Novembre	Noembrie
Dicembre	Decembrie
Gennaio	Ianuarie
Febbraio	Februarie
Marzo	Martie

Italiano	Lingua rumena
Aprile	Aprilie
Maggio	Mai
Giugno	Iunie
Luglio	Iulie
Agosto	August
A luglio il nido è aperto solo in parte e ad iscrizione	In luna iulie cresa/caminul este deschis doar in anumite parti si doar cu inscriere
Ad agosto il nido è chiuso	In august cresa/caminul este inchis



>> La giornata | Ziua

Italiano	Lingua rumena
Mattina	Dimineata
Pomeriggio	Dupa amiaza
Sera	Seara
Notte	Noapte
Ieri	Ieri
Oggi	Azi
Domani	Maine



Le stagioni | Anotimpurile

Italiano	Lingua rumena
Primavera	Primavara
Estate	Vara
Autunno	Toamna
Inverno	Iarna



Le routines della giornata | Rutinele zilei

Italiano	Lingua rumena
Sveglia	Trezirea
Colazione	Mic dejun
Entrata al nido	Intrarea la cresa/camin
Accoglienza	Primirea
Gioco	Jocul
Attività	Activitate
Pranzo	Pranzul
Sonno	Somnul
Riposo	Odihna
Merenda	Aperitiv
Ritiro del bambino	Preluarea copilului
Cena	Cina
Nanna	Somn



I saluti | Salutarile

Italiano	Lingua rumena
Buongiorno	Buna Ziua
Buonasera	Buna seara
Buonanotte	Noapte buna
Ciao	Buna
A domani	Pe maine
A dopo	Ne vedem mai tarziul
A presto	Me vedem in curand
Ci vediamo	Sa te vad
Arrivederci	La revedere



Gli adulti importanti

Adulti importanti



La famiglia | Familia

Italiano	Lingua rumena
Mamma	Mama
Papà	Tata
Sorella	Sora
Fratello	Fratele
Zio	Unchiul
Zia	Matusa
Nonno	Bunicul
Nonna	Bunica
Cugino	Verisorul
Cugina	Verisoara
Babysitter	Dadaca
Amico-Amica	Prieten-prietena
Vicino-a di casa	Vecinul/a de langa casa



Chi lavora al nido | Cine lucreaza la cresa/camin

Italiano	Lingua rumena
Educatrice/educatore	Educatoare/educator
Collaboratrice/Collaboratore	Colaboratoare/colaborator
Pedagogista	Pedagogul
Esperto esterno	Expert extern



Altri professionisti | Alti profesioniști

Italiano	Lingua rumena
Pediatra	Pediatra
Ostetrica	Moasa
Assistente sociale	Asistent social
Ufficio Scuola del Quartiere	Cartier scolar
Psicologo	Psiholog
Neuro-psichiatra	Neuro-psihiatru
Mediatore culturale	Mediator cultural
Bibliotecario	Bibliotecar
Infermiera	Infirmiera
Medico dell'ospedale	Medicul spitalului
Esperto esterno	Expert extern
Consulente	Consulent



Come è organizzato il nido

**Cum este organizata
cresa/caminul**



Le sezioni del nido | Sectiuni ale cresei/caminului

Italiano	Lingua rumena
Sezione piccoli (o lattanti)	Grupa mica (sugari)
Sezione medi	Grupa mijlocie
Sezione grandi	Grupa mare
Bambina	Fetita
Bambino	Baietel
Bambini piccoli: dai 3 mesi ai 12 mesi	Copii mici de la 3luni la 12 luni
Bambini medi: dai 12 mesi ai 24 mesi	Copii mijloci de la 12 luni la 24 de luni
Bambini grandi: dai 24 mesi ai 36 mesi	Copii mari de la 24 de luni la 36 de luni



Gli spazi del nido | Spatiile cresei/caminului

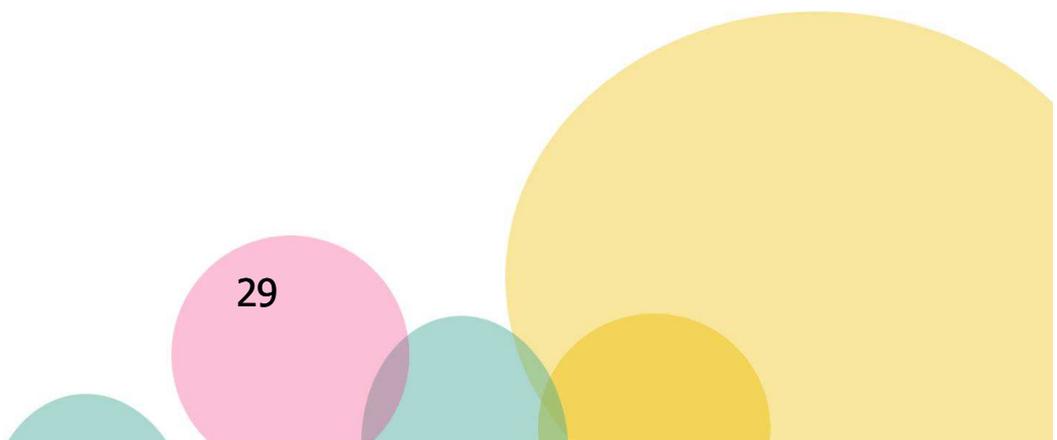
Italiano	Lingua rumena
Sezione	Sectiune
Spazio per il riposo	Spatiu pentru odihna
Sala da pranzo	Sala de mese
Cucina	Bucataria
Bagno dei bambini	Baia copiilor
Bagno degli adulti	Baia adultilor
Giardino	Gradina
Salone	Salon
Spazio morbido	Spatiu moale

Italiano	Lingua rumena
Angolo lettura	Unghiul de lectura
Ingresso	Intrare
Cancello	Poarta
Porta	Usa
Pulsante porta	Sonerie usa
Fasciatoio	Masuta pentru schimbare
Tavolo	Masa
Sedia	Scaun
Divano	Canapea
Tana	Vizuina
Tappeto	Covor
Lettino	Patut
Carrozzina/passeggino	Carucior
Lavandino	Chiuveta



Il gioco

Jocul





Italiano	Lingua rumena
Compagno/a	Shoku/ shoqja
Amico/a	Shoku/shoqja
Gioco libero	Loje e lire
Gioco organizzato	Loje e organizuar
Bambola	Kukull
Animali	Kafshe
Costruzioni	Ndertime
Peluche	Pellush
Colori	Ngjyra
Angolo della casa	Cepi i shtepise
Angolo morbido	Cepi i bute
Angolo della lettura	Cepi i leximit
Giardino	Lulishte
Giochi in giardino	Lojera ne lulishte
Scivolo	Rreshqitese
Altalena	Lekundese
Percorso sensoriale	Rruge sensoriale
Panchine	Stola
Tavoli di legno	Tavoline druri
Tronchi	Trungje
Materiali naturali	Material natyral

Italiano	Lingua rumena
Foglie	Gjethe
Rami	Dege
Sassi	Gure
Terra	Toke
Parco	Park
Fango	Lluce/Balte
Triciclo	Tricikel
Attività motoria	Aktivitet motor
Palla	Topi
Pittura	Pikturë
Pennello	Penel
Colore	Ngjyre
Matite colorate	Lapsa me ngjyre
Pennarello	Penarele
Fogli	Letra
Cartoncini	Kartone
Colla	Ngjitese
Giochi con l'acqua	Lojera me uje
Giochi con la pasta di sale	Lojera me brume me kripe
Manipolazione	Manipulim
Disegnare	Vizatim
Colorare	Ngjyros
Storie	Histori

Italiano	Lingua rumena
Leggere	Lexim
Teatro	Teater
Burattini	Buratine
Spettacoli	Shfaqje
Animazioni	Animacion
Immagini	Pamje
Personaggi	Personazhe
Musica	Muzike
Ascolto	Degjim
Canto	Kendim
Ballo	Valle/Kercim
Libri	Libra



I pasti al nido

Mancarea la cresa/
camin



Italiano	Lingua rumena
La pappa	Alimente pentru copii
Dieta	Dieta
No maiale	Fara porc
No carne	Fara carne
No carne no pesce	Fara carne si peste
No latticini	Fara lactate
Dieta vegetariana	Dieta vegetala
Dieta vegana	Dieta vegana
Allergie	Alergie
Intolleranze	Intoleranta
Dieta per specifiche intolleranze	Dieta pentru anumite intolerante
Celiachia	Boala celiaca
Alimenti	Alimente
Allattamento	Alaptament
Latte materno	Lapte matern
Latte artificiale	Lapte artificial
Latte vaccino	Lapte de vaci
Menu del nido	Meniul la cresa/camin
Minestra	Ciorba
Pietanza	Fel de mancare
Contorno	Conturn
Colazione	Mic dejun

Italiano	Lingua rumena
Pranzo	Pranz
Merenda	Gustare
Cena	Cina
Frutta fresca	Fructe proaspete
Frutta fresca a pezzi	Fructe proaspete taiate
Mela	Mar
Mela grattugiata	Mar razuit
Uva	Strugure
Pera	Para
Banana	Banana
Banana schiacciata	Banana pisata
Mandarino	Mandarina
Prugna	Pruna
Susina	Pruna
Yogurth	Iaurt
Spremuta di agrumi	Suc de citrice
Pasta piccola di semola	Paste mici de faina
Pasta piccola all'uovo	Paste mici de ou
Riso	Orez
Orzo	Orz
Farro	Alac/arpacas
Quinoa	Quinoa
Brodo vegetale con passato di verdure	Ciorba vegetala cu legume pisate
Carota	Morcov

Italiano	Lingua rumena
Zucchina	Dovlecel
Patata	Cartof
Bietola	Sfecla
Omogeneizzato	Omogenizant
Omogeneizzato di carne	Carne omogenizata
Agnello	Miel
Coniglio	Iepure
Tacchino	Curcan
Pollo	Pui
Vitello	Vitel
Maiale	Porc
Omogeneizzato di pesce	Omogenizant de peste
Omogeneizzato di formaggio	Omogenizant de branza
Carne fresca	Carne proaspata
Pesce fresco	Peste proaspat
Olio extra vergine di oliva	Ulei de masline
Parmigiano reggiano	Cascaval
Omogeneizzato di frutta	Omogenizant de fructe
Acqua	Upa
Biscotto senza uovo	Biscuiti fara ou
Crema di riso	Crema de orez
Crema di mais o tapioca	Crema de porumb sau tapioca
Semolino senza sale	Gris fara sare
Multicereali	Cereale

Italiano	Lingua rumena
Biscotto schiacciato	Biscuiti zdrobiti
Formaggio fresco	Brinza proaspata
Biberon	Biberin
Tettarella	Tetina
Cucchiaino	Lingurita
Forchetta	Furculita
Piatto	Farfurie
Bicchiere	Pahar



Corpo e salute del bambino

Corpul si
sanatatea copilului



Il corpo del bambino | Corpul copilului

Italiano	Lingua rumena
Corpo	Corp
Mani	Maini
Unghia	Unghie
Unghie della mano	Unghia de la mana
Primo dito	Primul deget
Secondo dito	Al doilea deget
Terzo dito	Al treilea deget
Quarto dito	Al patrulea deget
Quinto dito	Al cincilea deget
Piedi	Picior
Unghie dei piedi	Unghia de la picior
Gamba/Gamba destra/gamba sinistra	Picior/piciorul drept/piciorul stang
Polpaccio/Polpaccio destro/Polpaccio sinistro	Pulpa /pulpa dreapta/pulpa stanga
Ginocchio/Ginocchio destro/Ginocchio sinistro	Genunchi/genunchiu drept /genunchiu stang
Braccia/Braccio destro/Braccio sinistro	Brat/bratul drept/bratul stang
Addome	Abdomen
Pancia	Burta
Stomaco	Stomac
Schiena	Spate
Dorso	Spinarea
Torace	Torace

Italiano	Lingua rumena
Collo	Gat
Spalle	Umeri
Viso	Fata
Orecchie/orecchio destro/orecchio sinistro	Ureche/urechea dreapta /urechea stanga
Naso	Nas
Bocca	Gura
Denti	Dinti
Gola	Gat
Narici	Nari
Occhi/Occhio destro/Occhio Sinistro	Ochi/ochiul drept/ochiul stang
Fronte	Frunte
Tempie	Tample
Nuca	Ceafa
Testa	Testa
Capelli	Par

Italiano	Lingua rumena
Bagno	Baie
Crema	Crema
Pettine	Pieptan
Fasciatoio	Masa de schimb
Guanto	Manusa
Sapone	Sapun
Water	Wc
Disinfettante per biberon	Dezinfectant pentru biberon
Carta igienica	Hartie igienica
Pannolino	Pampers
Mutandina	Chilotel
Crema per il sederino	Crema pentru curulet
Pipi	Pipi
Cacca	Caca
Pediculosi	Pediculoza
Pidocchi	Paduchi
Uova del pidocchio	Oua de paduchi
Prevenzione	Prevenire
Trattamento	Tratament
Shampoo	Sampon
Pettine a denti stretti	Pieptene cu diti marunti

Italiano	Lingua rumena
Tosse	Tuse
Raffreddore	Raceala
Febbre	febra
Termometro	Termometru
Febbre alta	Febre mare
Male all'orecchio	Durere de urechie
Mal di testa	Durere de cap
Mal di pancia	Durere de burta
Congiuntivite	Conjunctivita
Mal di gola	Durere de gat
Bronchite	Bronsita
Infiammazione	Inflamatie
Dolore	Durere
Caduta	Cazut
Contusione	Contuzii
Ferita	Rana
Ospedale	Spital
Pronto soccorso	Primul ajutor
Urgenza	Urgenta
Ematoma	Hematom
Ghiaccio	Ghiata
Pomata	Unguent

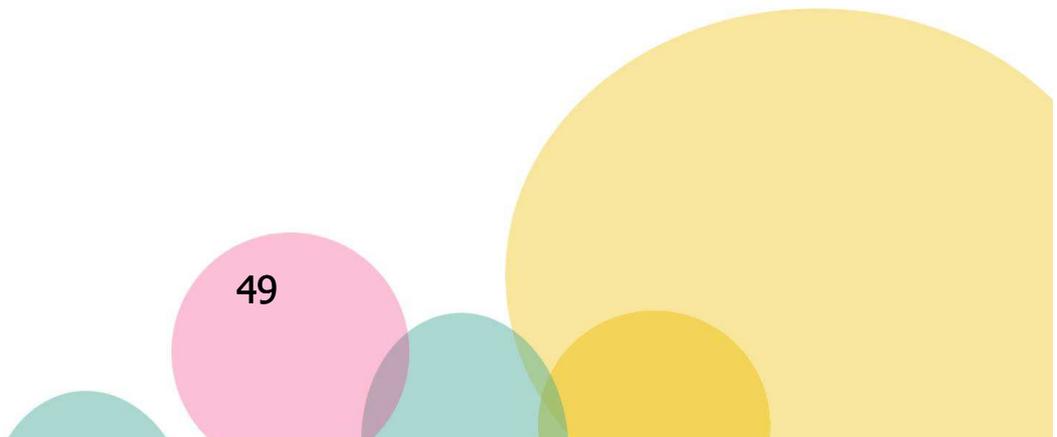
Italiano	Lingua rumena
Disinfettante	Dezinfectant
Garze	Tifon
Bruciore	Arsurii
Allergia	Alergie
Irritazione	iritare
Dermatite	Dermatita
Malattia infettiva	Boala infectioasa
Varicella	Varicela
Scarlattina	Scarlatina
Morbillo	Pojar
Quinta malattia	A 5 boala
Sesta malattia	A 6 boala
Esantema	Eritem
Bocca-mani-piedi	Gura-picioare-maini
Faringite	Faringite
Virus	Virus
Batterio	Bacteri
Placche	Placi
Infezione	Infectii
Antibiotico	Antibiotic
Antiinfiammatorio	Anti-inflamator
Antipiretico	Antipiretice
Broncospasmo	Bronhospasm
Convulsioni	Convulsi

Italiano	Lingua rumena
Vaccinazioni	Vaccinuri
Urine	Urina
Infezione urinaria	Infectie urinara
Pediatra	Pediatru
Certificato del pediatra	Certificat de la pediatru
Ricetta	Reteta
Diarrea	Diaree
Enterite	Entrita
Gastroenterite	Gastroentrita
Vomito	Vomit
Nausea	Ameteala
Inappetenza	Lipsa poftei de mancare
Debolezza	Slabiciune
Assenza per malattia	Absenta medicala
Guarigione	Cicatrizare
Farmacia	Farmacie
Psicologo	Psiholog
Crisi	Criza
Autismo	Autism
Sindrome	Sindromul
Visita medica	Vizita medicala
Visita di controllo	Vizita de control
Parere di uno specialista	Opinia unui specialist



Abbigliamento

Imbracamintea



Italiano	Lingua rumena
Corredo personale del bambino-tutina da neonato	Salopeta de nou-nascut
Maglione di lana leggero	Pulover de lana
Maglione pesante	Pulovar gros
Felpa di cotone	Bluza de bumbac
Pigiama	Pijama
Mutandine	Chilotei
Pannolino	Pampers
Scarpe	Pantofi
Calzini corti	Sosetele scurte
Calzini lunghi	Sosete lungi
Antiscivolo	Antipatinare
Canottiera	Maieu
Pantaloni corti	Pantaloni scurt
Pantaloni lunghi	Pantaloni lungi
Giacca	Giacca
Sacchetto di stoffa	Saculet din bumbac
Cambio	Schimb
Sacchetto con il cambio	Saculet cu schimburi
Stivaletti per la pioggia	Cizme pentru ploaie
Giacca impermeabile	Giacca impermeabila
Sciarpa	Fular

Italiano	Lingua rumena
Guanti	Manusi
Cappellino	Fes
Berretto	Sapca
Vestiti sporchi	Haine murdare
Vestiti per giocare in giardino	Haine pentru jocul in gradina
Giacca per giocare in giardino	Giacca pentru jocul in gradina
Body	Bady



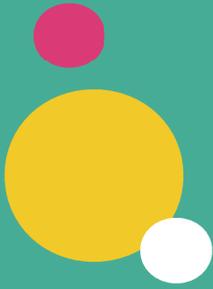
Benessere del bambino

Bunastarea copilului



Italiano	Lingua rumena
E' arrabbiato	E nervos
E' sereno	E linistit
E' felice	E fericit
E' rilassato	E relaxat
E' agitato	E speriat
E' spaventato	Eshte i trembur
E' timoroso	Ii este teama
E' in difficoltà	El are probleme
E' fiducia	Are incredere
E' aperto	E deschis
Si relaziona con i bambini	Se imprieteneste cu copii
Si relaziona con le educatrici	Se imprieteneste cu educatori
Vuole la mamma	O vrea pe mama
Piange	Plange
Piange un po'	Plange un pic
Piange molto	Plange mult
Gioca da solo	Se joaca singur
Gioca con altri bambini	Se joaca cu ceilalti copii
Sta bene	Este bine
Rifiuta il contatto	Refuza contactul
Cerca il contatto	Cauta contactul
Come va?	Cum merge?

Italiano	Lingua rumena
Va bene	Bine
Sta bene	Este bine
Non ha paura	Nu ii este frica
Ha paura	Ii este frica
Si fida di noi	Are incredere in noi
Mangia	Mananca
Non mangia	Nu mananca
Non riesce a dormire	Nu poate dormi
Riesce a riposare	Reuseste sa se odihneasca
Chiede di stare in braccio	Cere sa stea in brate



R!Esc

Le parole del nido
Glossario sul lessico
in uso nei servizi 0-3
Lingua rumena

Dictionarul folosit
in serviciul 0-3
in limba romana